

Код та назва дисципліни українською мовою/ Назва дисципліни англійською мовою	1-B11-035-6-1_Основи військово-політичного перекладу французькою мовою_III_IV_5, 7 / 1-B11-035-6-1 Basics of military-political translation in French III IV 5, 7
Рекомендується для галузі знань (спеціальності, освітньої програми)	B11 / 035 Філологія, освітні програми «Французька та англійська мови і літератури», «Англійська та друга західноєвропейська мови і літератури»
Кафедра (зазначати повну назву кафедри)	Романо-германської філології
П.І.П. НПП (за можливості)	
Рівень ВО	Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
КУРС, семестр (в якому буде викладатись)	3 курс 5 семестр; 4 курс 7 семестр
Мова викладання	Українська, французька
Пререквізити (передумови вивчення дисципліни)	Володіння знаннями з французької мови на рівні не нижче A2
Чому це цікаво/треба вивчати	Вивчення лексико-семантичних та жанровостильових особливостей перекладу воєнно-політичних текстів сприятиме формуванню специфічної перекладознавчої компетенції, яка передбачає не тільки належний рівень володіння французькою мовою, але й знання, вміння та навички військового перекладу.
Перелік тем з дисципліни	Теоретичні основи військово-політичного перекладу. Жанрова диференціація військово-політичних текстів. Стиле- та жанротвірні чинники, що визначають особливості українсько-французького перекладу. Лексико-семантична та жанрово-стилістична специфіка перекладу українських військово-політичних текстів французькою мовою. Лексико-семантична та жанрово-стилістична специфіка перекладу французьких військово-політичних текстів українською мовою. Практикум з перекладу.
Як можна користуватися набутими знаннями і уміннями (компетентність)	Після вивчення курсу здобувачі вищої освіти отримають знання нормативних військових документів; формуватимуть вміння використовувати в практичній діяльності основні компоненти теорії мовленнєвої діяльності, процедури аналізу і синтезу інформації; здійснення перекладу відповідно до вимог, галузі та ситуації; застосування аспектів логічного та структурованого мислення перекладача.
Очікувані результати навчання	Здобувачі вищої освіти набудуть здатності усного чи письмового спілкування у спеціальній (військовій) галузі.
Інформаційне забезпечення	1. Ольховой І. О., Білан М. Б., Акульшин О. В. Основи військового перекладу (французька мова): Підручник. Видання друге, доповнене та виправлене. Київ: Логос, 2012. 632 с. 2. Перекладацький практикум з французької мови: Суспільнополітичний переклад: для студентів IV - V курсів факультету «Референтперекладач», які навчаються за спеціальністю 035 Філологія (Переклад)/ Нар. укр. акад., [каф. теорії та практики перекладу; авт.-упор . Н.П.Юр'єва. Харків : Вид-во НУА, 2019. 88 с.

	3. Білан М. Б., Ольховой І.О. Французько-український словник військової термінології. Київ : Логос, 2012. 616 с.
Види навчальних занять (<i>лекції, практичні, семінарські, лабораторні заняття тощо</i>)	Практичні заняття
Вид семестрового контролю	Диференційований залік
Максимальна кількість здобувачів на семестр/ Мінімальна кількість здобувачів (<i>тільки для мовних, творчих дисциплін, за необхідності</i>)	20/15

Декан факультету _____ Ірина ПОПОВА